

SENATE



CANADA

SÉNAT

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 45th Parliament
4 Charles III

N° 22

Tuesday, October 7, 2025

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 45^e législature
4 Charles III

Le mardi 7 octobre 2025

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Dasko	Henkel	Mohamed	Saint-Germain
Al Zaibak	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Housakos	Moncion	Senior
Anderson		Kingston	Muggli	Simons
Arnold	Dean	Klyne	Osler	Smith
Arnot	Dhillon	Kutcher	Oudar	Sorensen
Ataullahjan	Downe	LaBoucane-Benson	Pate	Surette
Aucoin	Duncan	Lewis	Patterson	Tannas
Batters	Forest	Loffreda	Petitclerc	Varone
Bernard	Fridhandler	MacAdam	Petten	Wallin
Black	Gagné	MacDonald	Poirier	Wells (<i>Alberta</i>)
Boudreau	Galvez	Manning	Prosper	White
Brazeau	Gerba	Martin	Pupatello	Wilson
Burey	Gignac	McBean	Quinn	Woo
Carignan	Greenwood	McCallum	Ravalia	Youance
Clement	Harder	McNair	Richards	Yussuff
Cormier	Hay	McPhedran	Robinson	
Coyle	Hébert	Miville-Dechêne	Ross	

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Dasko	Housakos	Moncion	Saint-Germain
Al Zaibak	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	*Ince	*Moodie	Senior
Anderson		Kingston	Muggli	Simons
Arnold	Dean	Klyne	Osler	Smith
Arnot	Dhillon	Kutcher	Oudar	Sorensen
Ataullahjan	Downe	LaBoucane-Benson	Pate	Surette
Aucoin	Duncan	Lewis	Patterson	Tannas
Batters	Forest	Loffreda	Petitclerc	Varone
Bernard	Fridhandler	MacAdam	Petten	Wallin
Black	Gagné	MacDonald	Poirier	Wells (<i>Alberta</i>)
Boudreau	Galvez	Manning	Prosper	*Wells (<i>Newfoundland and Labrador—Terre- Neuve-et-Labrador</i>)
Brazeau	Gerba	Martin	Pupatello	
Burey	Gignac	McBean	Quinn	White
*Cardozo	Greenwood	McCallum	Ravalia	Wilson
Carignan	Harder	McNair	Richards	Woo
Clement	Hay	McPhedran	*Ringuette	Youance
Cormier	Hébert	Miville-Dechêne	Robinson	Yussuff
Coyle	Henkel	Mohamed	Ross	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**Tributes**

Tribute was paid to the Honourable Senator Richards, who will retire from the Senate on October 17, 2025.

SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

QUESTION PERIOD

Pursuant to the order adopted on June 4, 2025, the Senate proceeded to Question Period.

The Honourable Stephanie Mclean, P.C., M.P., Secretary of State (Seniors), entered the Senate and took part in Question Period.

SENATORS' STATEMENTS

An Honourable Senator made a statement.

ORDERS OF THE DAY

Pursuant to the order adopted June 4, 2025, the Honourable Senator LaBoucane-Benson informed the Senate that Question Period with the Honourable Tim Hodgson, P.C., M.P., Minister of Energy and Natural Resources, will take place on Thursday, October 9, 2025, at 2 p.m.

GOVERNMENT BUSINESS**Reports of Committees – Other**

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS**Senate Public Bills – Third Reading**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

PRIÈRE**Hommages**

Hommage est rendu à l'honorable sénateur Richards, qui prendra sa retraite du Sénat le 17 octobre 2025.

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénateurs font des déclarations.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Conformément à l'ordre adopté le 4 juin 2025, le Sénat procède à la période des questions.

L'honorable Stephanie Mclean, c.p., députée, secrétaire d'État (Aînés), entre au Sénat et prend part à la période des questions.

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Une honorable sénatrice fait une déclaration.

ORDRE DU JOUR

Conformément à l'ordre adopté le 4 juin 2025, l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson avise le Sénat que la période des questions avec l'honorable Tim Hodgson, c.p., député, ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles, aura lieu le jeudi 9 octobre 2025 à 14 h.

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT**Rapports de comités – Autres**

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES**Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture**

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5 and 6 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Second reading of Bill S-213, An Act to amend the Canada Elections Act (demographic information).

The Honourable Senator Dasko moved, seconded by the Honourable Senator Forest, that the bill be read for the second time.

The Honourable Senator Dasko moved, seconded by the Honourable Senator Forest, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Second reading of Bill S-214, An Act to amend the Special Economic Measures Act (disposal of foreign state assets).

The Honourable Senator Dasko moved, seconded by the Honourable Senator Simons, that the bill be read for the second time.

The Honourable Senator Dasko moved, seconded by the Honourable Senator Forest, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 9 and 10 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Harder, P.C., seconded by the Honourable Senator Wilson, for the second reading of Bill S-218, An Act to amend the Constitution Act, 1982 (notwithstanding clause).

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25 and 26 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 4, 5 et 6 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Deuxième lecture du projet de loi S-213, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (données démographiques).

L'honorable sénatrice Dasko propose, appuyée par l'honorable sénateur Forest, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénatrice Dasko propose, appuyée par l'honorable sénateur Forest, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Deuxième lecture du projet de loi S-214, Loi modifiant la Loi sur les mesures économiques spéciales (disposition des biens d'un État étranger).

L'honorable sénatrice Dasko propose, appuyée par l'honorable sénatrice Simons, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénatrice Dasko propose, appuyée par l'honorable sénateur Forest, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 9 et 10 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Harder, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Wilson, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-218, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1982 (disposition de dérogation).

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25 et 26 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Second reading of Bill S-237, An Act respecting a Cities and Municipalities Day.

The Honourable Senator Forest moved, seconded by the Honourable Senator Dasko, that the bill be read for the second time.

After debate,
The Honourable Senator Carignan, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Housakos, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Motions

Order No. 3 was called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Simons, seconded by the Honourable Senator Woo:

That the Senate call on the Government of Canada to investigate the creation of a sovereign, domestic Verified Travellers Program for Canadians.

After debate,
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Inquiries

Orders No. 1 and 3 were called and postponed until the next sitting.

MOTIONS

The Honourable Senator Woo moved, seconded by the Honourable Senator Dean:

That, in light of findings and orders from the International Court of Justice and the International Criminal Court on the situation in Gaza, the Senate call on the Government to examine the risk to Canada and Canadians of complicity in violations of international humanitarian law, including war crimes, crimes against humanity and genocide, and to report on its findings within three months of the adoption of this motion.

After debate,
A point of order was raised relating to personal, sharp and taxing speeches.

Debate.

Deuxième lecture du projet de loi S-237, Loi instituant la Journée des villes et des municipalités.

L'honorable sénateur Forest propose, appuyé par l'honorable sénatrice Dasko, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,
L'honorable sénateur Carignan, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénateur Housakos, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Motions

L'article n° 3 est appelé et différé à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Simons, appuyée par l'honorable sénateur Woo,

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada d'étudier la création d'un programme souverain et national de Voyageurs vérifiés pour les Canadiens.

Après débat,
L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Interpellations

Les articles n^{os} 1 et 3 sont appelés et différés à la prochaine séance.

MOTIONS

L'honorable sénateur Woo propose, appuyé par l'honorable sénateur Dean,

Que, à la lumière des conclusions et des ordonnances de la Cour internationale de Justice et de la Cour pénale internationale concernant la situation à Gaza, le Sénat demande au gouvernement d'examiner le risque pour le Canada et les Canadiens de complicité dans des violations du droit international humanitaire, y compris des crimes de guerre, des crimes contre l'humanité et un génocide, et de faire rapport de ses conclusions dans les trois mois suivant l'adoption de la présente motion.

Après débat,
Un rappel au Règlement est soulevé concernant des propos injurieux ou offensants.

Débat.

SPEAKER *PRO TEMPORE*'S RULING

Honourable senators, I will ask all senators to follow rule 6-13, which I will read just to remind us that “[a]ll personal, sharp, or taxing speeches are unparliamentary and are out of order.” I would ask Senator Woo, and all senators, to consider this rule and to take it into account in debate.

MOTIONS

The Senate resumed debate on the motion of the Honourable Senator Woo, seconded by the Honourable Senator Dean:

That, in light of findings and orders from the International Court of Justice and the International Criminal Court on the situation in Gaza, the Senate call on the Government to examine the risk to Canada and Canadians of complicity in violations of international humanitarian law, including war crimes, crimes against humanity and genocide, and to report on its findings within three months of the adoption of this motion.

After debate,

The Honourable Senator White moved, seconded by the Honourable Senator Gerba, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Greenwood moved, for the Honourable Senator Audette, seconded by the Honourable Senator Woo:

That the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples, in accordance with rule 12-7(15), be authorized to examine and report on any matters relating to the Indigenous Peoples of Canada;

That the committee submit its final report to the Senate no later than October 15, 2029, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report; and

That the committee be permitted, notwithstanding usual practices, to deposit its reports relating to this study with the Clerk of the Senate if the Senate is not then sitting, and that the reports be deemed to have been tabled in the Senate.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Greenwood moved, for the Honourable Senator Audette, seconded by the Honourable Senator Loffreda:

That the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples be authorized to examine and report on the Voices of Youth Indigenous Leaders events;

DÉCISION DU PRÉSIDENT INTÉRIMAIRE

Honorables sénateurs, je demanderais aux sénateurs de respecter l'article 6-13 du Règlement, que je lirai afin de nous rappeler que « [l]es propos injurieux ou offensants sont non parlementaires et contraires au Règlement. » Je demande au sénateur Woo, et à l'ensemble des sénateurs, de se pencher sur cet article du Règlement et de le prendre en compte lors du débat.

MOTIONS

Le Sénat reprend le débat sur la motion de l'honorable sénateur Woo, appuyée par l'honorable sénateur Dean,

Que, à la lumière des conclusions et des ordonnances de la Cour internationale de Justice et de la Cour pénale internationale concernant la situation à Gaza, le Sénat demande au gouvernement d'examiner le risque pour le Canada et les Canadiens de complicité dans des violations du droit international humanitaire, y compris des crimes de guerre, des crimes contre l'humanité et un génocide, et de faire rapport de ses conclusions dans les trois mois suivant l'adoption de la présente motion.

Après débat,

L'honorable sénatrice White propose, appuyée par l'honorable sénatrice Gerba, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Greenwood propose, au nom de l'honorable sénatrice Audette, appuyée par l'honorable sénateur Woo,

Que le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, conformément à l'article 12-7(15) du Règlement, soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, toute question concernant les peuples autochtones du Canada;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 15 octobre 2029 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final;

Que le comité soit autorisé, nonobstant les pratiques habituelles, à déposer auprès de la greffière du Sénat ses rapports portant sur cette étude, si le Sénat ne siège pas à ce moment-là, et que lesdits rapports soient réputés avoir été déposés au Sénat.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Greenwood propose, au nom de l'honorable sénatrice Audette, appuyée par l'honorable sénateur Loffreda,

Que le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les événements Voix de jeunes leaders autochtones;

That the papers and evidence received and taken and work accomplished by the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples as part of its study on the federal government's constitutional, treaty, political and legal responsibilities to First Nations, Inuit and Métis peoples and any other subject concerning Indigenous Peoples during the First Session of the Forty-fourth Parliament be referred to the committee;

That the committee submit its final report to the Senate no later than December 31, 2027, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report; and

That the committee be permitted, notwithstanding usual practices, to deposit its reports on this study with the Clerk of the Senate if the Senate is not then sitting, and that the reports be deemed to have been tabled in the Senate.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Greenwood moved, for the Honourable Senator Audette, seconded by the Honourable Senator Coyle:

That the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples be authorized to examine and report on the implementation of the *United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples Act*, 2021, by Canada and First Nations, Inuit and Métis peoples, including, but not limited to, any of the priorities raised within the Government of Canada's *United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples Act Action Plan* for 2023;

That the papers and evidence received and taken and work accomplished by the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples on this subject during the First Session of the Forty-fourth Parliament be referred to the committee;

That the committee submit its final report to the Senate no later than December 31, 2026, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report; and

That the committee be permitted, notwithstanding usual practices, to deposit its reports on this study with the Clerk of the Senate if the Senate is not then sitting, and that the reports be deemed to have been tabled in the Senate.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Gignac moved, seconded by the Honourable Senator Al Zaibak:

That the Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy be authorized to examine and report on Canada's housing crisis and the challenges currently facing Canadian homebuilders, with a particular focus on government taxes, fees and levies;

Que les documents reçus, les témoignages entendus, et les travaux accomplis par le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones dans le cadre de son étude sur les responsabilités constitutionnelles, politiques et juridiques et les obligations découlant des traités du gouvernement fédéral envers les Premières Nations, les Inuit et les Métis et tout autre sujet concernant les peuples autochtones au cours de la première session de la quarante-quatrième législature soient renvoyés au comité;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 décembre 2027 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final;

Que le comité soit autorisé, nonobstant les pratiques habituelles, à déposer ses rapports sur cette étude auprès de la greffière du Sénat si le Sénat ne siège pas à ce moment-là et que lesdits rapports soient réputés avoir été déposés au Sénat.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Greenwood propose, au nom de l'honorable sénatrice Audette, appuyée par l'honorable sénatrice Coyle,

Que le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, la mise en œuvre de la *Loi sur la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones* de 2021 par le Canada et les Premières Nations, les Inuit et les Métis, y compris, sans toutefois s'y limiter, toutes les priorités soulevées dans le Plan d'action de la *Loi sur la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones* de 2023 du gouvernement du Canada;

Que les documents reçus, les témoignages entendus, et les travaux accomplis par le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones sur ce sujet au cours de la première session de la quarante-quatrième législature soient renvoyés au comité;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 décembre 2026 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final;

Que le comité soit autorisé, nonobstant les pratiques habituelles, à déposer ses rapports sur cette étude auprès de la greffière du Sénat si le Sénat ne siège pas à ce moment-là et que lesdits rapports soient réputés avoir été déposés au Sénat.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénateur Gignac propose, appuyé par l'honorable sénateur Al Zaibak,

Que le Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, la crise du logement au Canada et les défis auxquels sont actuellement confrontés les constructeurs immobiliers canadiens, en mettant particulièrement l'accent sur les taxes, les frais et les prélèvements gouvernementaux;

That the committee be permitted, notwithstanding usual practices, to deposit its reports on this study with the Clerk of the Senate if the Senate is not then sitting, and that the reports be deemed to have been tabled in the Senate;

That the papers and evidence received and taken and the work accomplished by the committee on this subject, between October 5, 2023, and November 23, 2023, during the First Session of the Forty-fourth Parliament under its order of reference relating to banking and commerce generally, be referred to the committee; and

That the committee submit its final report to the Senate no later than March 31, 2026, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings until 180 days after the tabling of the final report.

With leave of the Senate and pursuant to rule 5-10(1), the motion was modified to read as follows:

That the Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy be authorized to examine and report on Canada's housing crisis and the challenges currently facing Canadian home buyers, with a particular focus on government taxes, fees and levies;

That the committee be permitted, notwithstanding usual practices, to deposit its reports on this study with the Clerk of the Senate if the Senate is not then sitting, and that the reports be deemed to have been tabled in the Senate;

That the papers and evidence received and taken and the work accomplished by the committee on this subject, between October 5, 2023, and November 23, 2023, during the First Session of the Forty-fourth Parliament under its order of reference relating to banking and commerce generally, be referred to the committee; and

That the committee submit its final report to the Senate no later than March 31, 2026, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings until 180 days after the tabling of the final report.

The question being put on the motion, as modified, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Greenwood moved, for the Honourable Senator Audette, seconded by the Honourable Senator Simons:

That the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples be authorized to examine and report on the government response, dated April 26, 2024, to the committee's fourteenth report (interim), entitled *Honouring the Children Who Never Came Home: Truth, Education and Reconciliation*, tabled in the Senate on July 19, 2023, during the First Session of the Forty-fourth Parliament;

That the papers and evidence received and taken and work accomplished by the committee on this subject during the First

Que le comité soit autorisé, nonobstant les pratiques habituelles, à déposer des rapports sur cette étude auprès de la greffière du Sénat, si le Sénat ne siège pas à ce moment-là, et que lesdits rapports soient réputés avoir été déposés au Sénat;

Que les témoignages entendus, les documents reçus et les travaux accomplis par le comité sur ce sujet, entre le 5 octobre 2023 et le 23 novembre 2023, durant la première session de la quarante-quatrième législature, sous l'ordre de renvoi concernant les banques et le commerce en général, soient renvoyés au comité;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 mars 2026 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

Avec le consentement du Sénat et conformément à l'article 5-10(1) du Règlement, la motion est modifiée afin qu'elle se lise comme suit :

Que le Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, la crise du logement au Canada et les défis auxquels sont actuellement confrontés les acheteurs d'habitations canadiens, en mettant particulièrement l'accent sur les taxes, les frais et les prélèvements gouvernementaux;

Que le comité soit autorisé, nonobstant les pratiques habituelles, à déposer des rapports sur cette étude auprès de la greffière du Sénat, si le Sénat ne siège pas à ce moment-là, et que lesdits rapports soient réputés avoir été déposés au Sénat;

Que les témoignages entendus, les documents reçus et les travaux accomplis par le comité sur ce sujet, entre le 5 octobre 2023 et le 23 novembre 2023, durant la première session de la quarante-quatrième législature, sous l'ordre de renvoi concernant les banques et le commerce en général, soient renvoyés au comité;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 mars 2026 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

La motion, telle que modifiée, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Greenwood propose, au nom de l'honorable sénatrice Audette, appuyée par l'honorable sénatrice Simons,

Que le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, la réponse du gouvernement, datée du 26 avril 2024, au quatorzième rapport (provisoire) du comité, intitulé *Honorer les enfants qui ne sont jamais rentrés auprès des leurs : vérité, éducation et réconciliation*, déposé au Sénat le 19 juillet 2023, au cours de la première session de la quarante-quatrième législature;

Que les documents reçus, les témoignages entendus, et les travaux accomplis par le comité sur ce sujet au cours de la

Session of the Forty-fourth Parliament be referred to the committee; and

That the committee submit its final report to the Senate no later than December 31, 2026, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Greenwood moved, for the Honourable Senator Audette, seconded by the Honourable Senator Dhillon:

That the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples be authorized to examine and report on the government response, dated February 23, 2023, to the committee's sixth report (interim), entitled *Not Enough: All Words and No Action on MMIWG*, deposited with the Clerk of the Senate on June 22, 2022, during the First Session of the Forty-fourth Parliament;

That the papers and evidence received and taken and work accomplished by the committee on this subject during the First Session of the Forty-fourth Parliament be referred to the committee; and

That the committee submit its final report to the Senate no later than December 31, 2026, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

The Honourable Senator Greenwood moved, for the Honourable Senator Audette, seconded by the Honourable Senator Forest:

That the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples be authorized to examine and report on the government response, dated March 21, 2024, to the committee's twelfth report (interim), entitled *On the Outside Looking In: The Implementation of the Cannabis Act and its Effects on Indigenous Peoples*, tabled in the Senate on June 14, 2023, during the First Session of the Forty-fourth Parliament;

That the papers and evidence received and taken and work accomplished by the committee on this subject during the First Session of the Forty-fourth Parliament be referred to the committee; and

That the committee submit its final report to the Senate no later than December 31, 2026, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

première session de la quarante-quatrième législature soient renvoyés au comité; et

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 décembre 2026 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Greenwood propose, au nom de l'honorable sénatrice Audette, appuyée par l'honorable sénateur Dhillon,

Que le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, la réponse du gouvernement, datée du 23 février 2023, au sixième rapport (provisoire) du comité, intitulé *Il faut agir pour les FFADA : Ce n'est pas juste l'intention qui compte*, déposé auprès du greffier du Sénat le 22 juin 2022, au cours de la première session de la quarante-quatrième législature;

Que les documents reçus, les témoignages entendus, et les travaux accomplis par le comité sur ce sujet au cours de la première session de la quarante-quatrième législature soient renvoyés au comité;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 décembre 2026 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

L'honorable sénatrice Greenwood propose, au nom de l'honorable sénatrice Audette, appuyée par l'honorable sénateur Forest,

Que le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, la réponse du gouvernement, datée du 21 mars 2024, au douzième rapport (provisoire) du comité, intitulé *Vu de l'extérieur : La mise en œuvre de la Loi sur le cannabis et ses effets sur les peuples autochtones*, déposé au Sénat le 14 juin 2023, au cours de la première session de la quarante-quatrième législature;

Que les documents reçus, les témoignages entendus, et les travaux accomplis par le comité sur ce sujet au cours de la première session de la quarante-quatrième législature soient renvoyés au comité;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 décembre 2026 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

The Honourable Senator Greenwood moved, for the Honourable Senator Audette, seconded by the Honourable Senator Petitclerc:

That the twentieth report (interim) of the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples, entitled *Missing Records, Missing Children*, tabled in the Senate on July 25, 2024, during the First Session of the Forty-fourth Parliament, be placed on the Orders of the Day under the rubric Other Business, Reports of Committees — Other, for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

° ° °

The Honourable Senator Greenwood moved, for the Honourable Senator Audette, seconded by the Honourable Senator Dasko:

That the twenty-first report (interim) of the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples, entitled *Respected and Protected: Towards the establishment of an Indigenous human rights framework*, tabled in the Senate on December 12, 2024, during the First Session of the Forty-fourth Parliament, be placed on the Orders of the Day under the rubric Other Business, Reports of Committees — Other, for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

° ° °

The Honourable Senator Harder, P.C., moved, for the Honourable Senator Boehm, seconded by the Honourable Senator Klyne:

That the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade be authorized to examine and report on Canada's interests and engagement in Africa, and other related matters;

That the papers and evidence received and taken and work accomplished by the committee on this subject during the First Session of the Forty-fourth Parliament be referred to the committee;

That the committee be authorized, notwithstanding usual practices, to deposit reports on this study with the Clerk of the Senate, if the Senate is not then sitting, and that the reports be deemed to have been tabled in the Senate; and

That the committee submit its final report no later than March 31, 2026, and that it retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.

The question being put on the motion, it was adopted.

L'honorable sénatrice Greenwood propose, au nom de l'honorable sénatrice Audette, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc,

Que le vingtième rapport (provisoire) du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, intitulé *Archives manquantes, enfants disparus*, déposé au Sénat le 25 juillet 2024, au cours de la première session de la quarante-quatrième législature, soit inscrit à l'ordre du jour sous la rubrique Autres affaires, Rapports de comités — Autres, pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

° ° °

L'honorable sénatrice Greenwood propose, au nom de l'honorable sénatrice Audette, appuyée par l'honorable sénatrice Dasko,

Que le vingt et unième rapport (provisoire) du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones, intitulé *Respectés et protégés : Vers l'établissement d'un cadre régissant les droits de la personne des Autochtones*, déposé au Sénat le 12 décembre 2024, au cours de la première session de la quarante-quatrième législature, soit inscrit à l'ordre du jour sous la rubrique Autres affaires, Rapports de comités — Autres, pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

° ° °

L'honorable sénateur Harder, c.p., propose, au nom de l'honorable sénateur Boehm, appuyé par l'honorable sénateur Klyne,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les intérêts et l'engagement du Canada en Afrique, et d'autres questions connexes;

Que les documents reçus, les témoignages entendus, et les travaux accomplis par le comité sur ce sujet au cours de la première session de la quarante-quatrième législature soient renvoyés au comité;

Que le comité soit autorisé, nonobstant les pratiques habituelles, à déposer des rapports sur cette étude auprès de la greffière du Sénat, si le Sénat ne siège pas à ce moment-là, et que les rapports soient réputés avoir été déposés au Sénat;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 mars 2026 et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

INQUIRIES

The Honourable Senator Klyne called the attention of the Senate to the life and legacy of Jane Goodall.

After debate,

The Honourable Senator White moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C., that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Papatello:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 5:41 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Report of the International Development Research Centre, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *International Development Research Centre Act*, R.S.C. 1985, c. I-19, sbs. 22(2).—Sessional Paper No. 1/45-345.

Report of the Federal Bridge Corporation Limited, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 1/45-346.

Report of Marine Atlantic Inc., together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 1/45-347.

Proposed Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations, pursuant to the *Immigration and Refugee Protection Act*, S.C. 2001, c. 27, sbs. 5(2).—Sessional Paper No. 1/45-348.

Report of the Commissioner of Competition for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Competition Act*, R.S.C. 1985, c. C-34, s. 127.—Sessional Paper No. 1/45-349.

Report of the Copyright Board for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Copyright Act*,

INTERPELLATIONS

L'honorable sénateur Klyne attire l'attention du Sénat sur la vie et l'héritage de Jane Goodall.

Après débat,

L'honorable sénatrice White propose, appuyée par l'honorable sénateur Harder, c.p., que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Papatello,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 17 h 41, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DE LA GREFFIÈRE DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport du Centre de recherches pour le développement international, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur le Centre de recherches pour le développement international*, L.R.C. 1985, ch. I-19, par. 22(2).—Document parlementaire n° 1/45-345.

Rapport de la Société des ponts fédéraux Limitée, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 1/45-346.

Rapport de Marine Atlantique S.C.C., ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 1/45-347.

Projet de règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés, conformément à la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, L.C. 2001, ch. 27, par. 5(2).—Document parlementaire n° 1/45-348.

Rapport du commissaire de la concurrence pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur la concurrence*, L.R.C. 1985, ch. C-34, art. 127.—Document parlementaire n° 1/45-349.

Rapport de la Commission du droit d'auteur pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur le droit*

R.S.C. 1985, c. C-42, sbs. 66.9(2).—Sessional Paper No. 1/45-350.

Report of the Standards Council of Canada, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 1/45-351.

Reports of the Copyright Board for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-352.

Reports of the Standards Council of Canada for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-353.

Reports of the Canada Foundation for Innovation for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-354.

Reports of the Business Development Bank of Canada and BDC Capital Inc. for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-355.

Reports of the College of Patent Agents and Trademark Agents for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-356.

Reports of the Pierre Elliott Trudeau Foundation for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-357.

Reports of Statistics Canada for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-358.

Reports of the Canadian Space Agency for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-359.

Reports of the Department of Industry for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-360.

d'auteur, L.R.C. 1985, ch. C-42, par. 66.9(2).—Document parlementaire n° 1/45-350.

Rapport du Conseil canadien des normes, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 1/45-351.

Rapports de la Commission du droit d'auteur pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-352.

Rapports du Conseil canadien des normes pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-353.

Rapports de la Fondation canadienne pour l'innovation pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-354.

Rapports de la Banque de développement du Canada et BDC Capital Inc. pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-355.

Rapports du Collège des agents de brevets et des agents de marques de commerce pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-356.

Rapports de la Fondation Pierre Elliott Trudeau pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-357.

Rapports de Statistique Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-358.

Rapports de l'Agence spatiale canadienne pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-359.

Rapports du ministère de l'Industrie pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-360.

Reports of the Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-361.

Reports of the Social Sciences and Humanities Research Council for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-362.

Reports of the National Research Council of Canada for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-363.

Report of the Canadian Commercial Corporation, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 1/45-364.

Reports of the Canadian Tourism Commission for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-365.

Reports of the British Columbia Treaty Commission for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-366.

Reports of the First Nations Financial Management Board for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-367.

Reports of the First Nations Tax Commission for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-368.

Reports of the Department of Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-369.

Rapports du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-361.

Rapports du Conseil de recherches en sciences humaines pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-362.

Rapports du Conseil national de recherches du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-363.

Rapport de la Corporation commerciale canadienne, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 1/45-364.

Rapports de la Commission canadienne du tourisme pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-365.

Rapports de la Commission des traités de la Colombie-Britannique pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-366.

Rapports du Conseil de gestion financière des Premières Nations pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-367.

Rapports de la Commission de la fiscalité des Premières Nations pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-368.

Rapports du ministère des Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-369.

Reports of Invest in Canada Hub for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-370.

Reports of the Office of the Director of Public Prosecutions for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-371.

Reports of the Canadian High Arctic Research Station for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-372.

Reports of the Sahtu Land and Water Board for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-373.

Reports of the Yukon Surface Rights Board for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-374.

Reports of the Nunavut Water Board for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-375.

Reports of the Sahtu Land Use Planning Board for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-376.

Reports of the Nunavut Surface Rights Tribunal for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-377.

Reports of the Mackenzie Valley Land and Water Board for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-378.

Rapports de Investir au Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-370.

Rapports du Bureau du directeur des poursuites pénales pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-371.

Rapports de la Station canadienne de recherche dans l'Extrême-Arctique pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-372.

Rapports de l'Office des terres et des eaux du Sahtu pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-373.

Rapports de l'Office des droits de surface du Yukon pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-374.

Rapports de l'Office des Eaux du Nunavut pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-375.

Rapports de l'Office d'aménagement territorial du Sahtu pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-376.

Rapports du Tribunal des droits de surface du Nunavut pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-377.

Rapports de l'Office des terres et des eaux de la vallée du Mackenzie pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-378.

Reports of the Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-379.

Reports of the Gwich'in Land Use Planning Board for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-380.

Reports of the Gwich'in Land and Water Board for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-381.

Reports of the Yukon Environmental and Socio-economic Assessment Board for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-382.

Reports of the Nunavut Planning Commission for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-383.

Reports of the Nunavut Impact Review Board for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-384.

Report of the Canadian Air Transport Security Authority, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 1/45-385.

Report of VIA HFR - VIA TGF Inc., together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, s. 150(1).—Sessional Paper No. 1/45-386.

Report of the Canadian Energy Regulator for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Canadian Energy Regulator Act*, S.C. 2019, c. 28, sbs. 36(1).—Sessional Paper No. 1/45-387.

Reports of Atomic Energy of Canada Limited for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-388.

Rapports de l'Office d'examen des répercussions environnementales de la vallée du Mackenzie pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-379.

Rapports de l'Office gwich'in d'aménagement territorial pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-380.

Rapports de l'Office gwich'in des terres et des eaux pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-381.

Rapports de l'Office d'évaluation environnementale et socioéconomique du Yukon pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-382.

Rapports de la Commission d'aménagement du Nunavut pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-383.

Rapports de la Commission du Nunavut chargée de l'examen des répercussions pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-384.

Rapport de l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 1/45-385.

Rapport de VIA HFR - VIA TGF Inc., ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. (1985), ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 1/45-386.

Rapport de la Régie canadienne de l'énergie pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur la Régie canadienne de l'énergie*, L.C. 2019, ch. 28, par. 36(1).—Document parlementaire n° 1/45-387.

Rapports d'Énergie atomique du Canada limitée pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-388.

Reports of the Canadian Energy Regulator for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-389.

Reports of the Canadian Nuclear Safety Commission for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-390.

Reports of the Northern Pipeline Agency for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-391.

Reports of the Canada–Newfoundland and Labrador Offshore Energy Regulator for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-392.

Reports of the Canada–Nova Scotia Offshore Energy Regulator for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-393.

Report of the Canadian Nuclear Safety Commission for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Nuclear Safety and Control Act*, S.C. 1997, c. 9, s. 72.—Sessional Paper No. 1/45-394.

Reports of the Department of Natural Resources for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-395.

Reports of the Public Health Agency of Canada for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-396.

Report of the Canadian Institutes of Health Research for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Canadian Institutes of Health Research Act*, S.C. 2000, c. 6, sbs. 32(2).—Sessional Paper No. 1/45-397.

Reports of the Canadian Institutes of Health Research for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-398.

Rapports de la Régie canadienne de l'énergie pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-389.

Rapports de la Commission canadienne de sûreté nucléaire pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-390.

Rapports de l'Administration du pipe-line du Nord pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-391.

Rapports de la Régie Canada — Terre-Neuve-et-Labrador de l'énergie extracôtière pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-392.

Rapports de la Régie Canada — Nouvelle-Écosse de l'énergie extracôtière pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-393.

Rapport de la Commission canadienne de sûreté nucléaire pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires*, L.C. 1997, ch. 9, art. 72. —Document parlementaire n° 1/45-394.

Rapports du ministère des Ressources naturelles pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-395.

Rapports de l'Agence de la santé publique du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-396.

Rapport des Instituts de recherche en santé du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur les Instituts de recherche en santé du Canada*, L.C. 2000, ch. 6, par. 32(2).—Document parlementaire n° 1/45-397.

Rapports des Instituts de recherche en santé du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-398.

Reports of the Department of Health for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-399.

Reports of the Patented Medicine Prices Review Board for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-400.

Report of the Canadian Centre on Substance Abuse, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Canadian Centre on Substance Abuse Act*, R.S.C. 1985, c. 49 (4th Suppl.), sbs. 31(2).—Sessional Paper No. 1/45-401.

Reports of the Canadian Food Inspection Agency for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-402.

Reports of the International Development Research Centre for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-403.

Reports of the Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-404.

Reports of the Public Service Commission for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-405.

Copies of Regulations Amending the Regulations Implementing the United Nations Resolutions on Iran (P.C. 2025-696), pursuant to the *United Nations Act*, R.S.C. 1985, c. U-2, sbs. 4(1).—Sessional Paper No. 1/45-406.

Report on Canada's activities as a Member Nation of the Food and Agriculture Organization of the United Nations for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Food and Agriculture Organization of the United Nations Act*, R.S.C. 1985, c. F-26, s. 4.—Sessional Paper No. 1/45-407.

Rapports du ministère de la Santé pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-399.

Rapports du Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-400.

Rapport du Centre canadien de lutte contre les toxicomanies, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur le Centre canadien de lutte contre les toxicomanies*, L.R.C. 1985, ch. 49 (4^e suppl.), par. 31(2).—Document parlementaire n° 1/45-401.

Rapports de l'Agence canadienne d'inspection des aliments pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-402.

Rapports du Centre de recherches pour le développement international pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-403.

Rapports du Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-404.

Rapports de la Commission de la fonction publique pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-405.

Copies du Règlement modifiant le Règlement d'application des résolutions des Nations Unies sur l'Iran (C.P. 2025-696), conformément à la *Loi sur les Nations Unies*, L.R.C. 1985, ch. U-2, par. 4(1).—Document parlementaire n° 1/45-406.

Rapport sur les activités du Canada en tant que membre de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture*, L.R.C. 1985, ch. F-26, art. 4.—Document parlementaire n° 1/45-407.

Report on the Implementation of the Convention on Combating Bribery of Foreign Public Officials in International Business Transactions, and the Enforcement of the *Corruption of Foreign Public Officials Act*, pursuant to the Act, S.C. 1998, c. 34, s. 12.—Sessional Paper No. 1/45-408.

Report of the Asia Pacific Foundation of Canada for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Asia-Pacific Foundation of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. A-13, s. 36.—Sessional Paper No. 1/45-409.

Reports of the Asia Pacific Foundation of Canada for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-410.

Report of the Asia-Pacific Foundation of Canada, entitled *5-Year Activities and Organization Review 2020-2025*, pursuant to the *Asia-Pacific Foundation of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. A-13, s. 37.—Sessional Paper No. 1/45-411.

Reports of the Department of Foreign Affairs, Trade and Development for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-412.

Reports of the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-413.

Reports of the Federal Economic Development Agency for Southern Ontario for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-414.

Reports of the Department for Women and Gender Equality for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-415.

Report of the Canada Lands Company Limited, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 1/45-416.

Report of the Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 1/45-417.

Rapport sur la mise en œuvre de la Convention sur la lutte contre la corruption d'agents publics étrangers dans les transactions commerciales internationales et l'application de la *Loi sur la corruption d'agents publics étrangers*, conformément à la Loi, L.C. 1998, ch. 34, art. 12.—Document parlementaire n° 1/45-408.

Rapport de la Fondation Asie-Pacifique du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur la Fondation Asie-Pacifique du Canada*, L.R.C. 1985, ch. A-13, art. 36.—Document parlementaire n° 1/45-409.

Rapports de la Fondation Asie-Pacifique du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-410.

Rapport de la Fondation Asie-Pacifique du Canada, intitulé *Examen quinquennal de l'organisation et ses activités de 2020-2025*, conformément à la *Loi sur la Fondation Asie-Pacifique du Canada*, L.R.C. 1985, ch. A-13, art. 37.—Document parlementaire n° 1/45-411.

Rapports du ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-412.

Rapports de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-413.

Rapports de l'Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-414.

Rapports du ministère des Femmes et de l'Égalité des genres pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-415.

Rapport de la Société immobilière du Canada limitée, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 1/45-416.

Rapport des Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 1/45-417.

Report of the Windsor-Detroit Bridge Authority, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 1/45-418.

Report of the Canada Infrastructure Bank, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 150(1).—Sessional Paper No. 1/45-419.

Reports of the Windsor-Detroit Bridge Authority for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-420.

Reports of the Department of Housing, Infrastructure and Communities for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-421.

Reports of the Canada Mortgage and Housing Corporation for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-422.

Reports of the Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-423.

Reports of the Canada Lands Company Limited for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-424.

Reports of the Old Port of Montreal Corporation Inc. for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-425.

Reports of the Parc Downsview Park Inc. for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-426.

Reports of the Canada Lands Company CLC Limited for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-427.

Rapport de l'Autorité du pont Windsor-Détroit, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 1/45-418.

Rapport de la Banque de l'infrastructure du Canada, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 150(1).—Document parlementaire n° 1/45-419.

Rapports de l'Autorité du pont Windsor-Détroit pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-420.

Rapports du ministère du Logement, de l'Infrastructure et des Collectivités pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-421.

Rapports de la Société canadienne d'hypothèques et de logement pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-422.

Rapports des Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-423.

Rapports de la Société immobilière du Canada limitée pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-424.

Rapports de la Société du Vieux-Port de Montréal inc. pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-425.

Rapports de Parc Downsview Park Inc. pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-426.

Rapports de la Société immobilière du Canada CLC limitée pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-427.

Reports of the Canada Infrastructure Bank for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-428.

Reports of the Veterans Review and Appeal Board for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-429.

Reports of Export Development Canada, Exinvest Inc. and Development Finance Institute Canada (DFIC) Inc. for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-430.

Reports of the Canadian Commercial Corporation for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-431.

Reports of the Canadian Race Relations Foundation for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-432.

Reports of the Department of Canadian Heritage for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-433.

Reports of the National Arts Centre Corporation for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-434.

Reports of Telefilm Canada for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-435.

Reports of the Canadian Museum of Nature for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-436.

Rapports de la Banque de l'infrastructure du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-428.

Rapports du Tribunal des anciens combattants (révision et appel) pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-429.

Rapports d'Exportation et développement Canada, d'Exinvest Inc. et de l'Institut de financement du développement Canada (IFDC) Inc. pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-430.

Rapports de la Corporation commerciale canadienne pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-431.

Rapports de la Fondation canadienne des relations raciales pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-432.

Rapports du ministère du Patrimoine canadien pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C., 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-433.

Rapports de la Société du Centre national des Arts pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-434.

Rapports de Téléfilm Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-435.

Rapports du Musée canadien de la nature pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-436.

Reports of the Canadian Museum of Immigration at Pier 21 for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-437.

Reports of Historic Sites and Monuments Board of Canada for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-438.

Reports of the Canadian Museum of History for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-439.

Reports of the Canadian Broadcasting Corporation for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-440.

Reports of the Canadian Museum for Human Rights for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-441.

Reports of the National Museum of Science and Technology for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-442.

Reports of Library and Archives of Canada for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-443.

Reports of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-444.

Reports of the Parks Canada Agency for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-445.

Reports of the Canada Council for the Arts for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-446.

Rapports du Musée canadien de l'immigration du Quai 21 pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-437.

Rapports de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-438.

Rapports du Musée canadien de l'histoire pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-439.

Rapports de la Société Radio-Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-440.

Rapports du Musée canadien pour les droits de la personne pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-441.

Rapports du Musée national des sciences et de la technologie pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-442.

Rapports de Bibliothèque et Archives du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-443.

Rapports du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-444.

Rapports de l'Agence Parcs Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-445.

Rapports du Conseil des arts du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-446.

Reports of the National Film Board for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-447.

Reports of The National Battlefields Commission for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-448.

Reports of the National Gallery of Canada for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-449.

Report of the Office of the Administrator of the Ship-source Oil Pollution Fund, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Marine Liability Act*, S.C. 2001, c. 6, s. 121.—Sessional Paper No. 1/45-450.

Report of the Office of the Administrator of the Fund for Railway Accidents Involving Designated Goods, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Canada Transportation Act*, S.C. 1996, c. 10, s. 155.93.—Sessional Paper No. 1/45-451.

Reports of the Department of Transport for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-452.

Reports of the Pacific Pilotage Authority for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-453.

Reports of the Laurentian Pilotage Authority for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-454.

Reports of the Nanaimo Port Authority for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-455.

Rapports de l'Office national du film pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-447.

Rapports de la Commission des champs de bataille nationaux pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-448.

Rapports du Musée des beaux-arts du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-449.

Rapport du Bureau de l'administrateur de la Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution par les hydrocarbures causée par les navires, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur la responsabilité en matière maritime*, L.C. 2001, ch. 6, art. 121.—Document parlementaire n° 1/45-450.

Rapport du Bureau de l'administrateur de la Caisse d'indemnisation pour les accidents ferroviaires impliquant des marchandises désignées, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur les transports au Canada*, L.C. 1996, ch. 10, art. 155.93.—Document parlementaire n° 1/45-451.

Rapports du ministère des Transports pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-452.

Rapports de l'Administration de pilotage du Pacifique pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-453.

Rapports de l'Administration de pilotage des Laurentides pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-454.

Rapports de l'Administration portuaire de Nanaimo pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-455.

Reports of the Port Alberni Port Authority for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-456.

Reports of the Halifax Port Authority for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-457.

Reports of the Montreal Port Authority for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-458.

Reports of the Prince Rupert Port Authority for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-459.

Reports of the Saguenay Port Authority for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-460.

Reports of the Hamilton-Oshawa Port Authority for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-461.

Reports of the Quebec Port Authority for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1, sbs. 94(2) and to the *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21, sbs. 72(2).—Sessional Paper No. 1/45-462.

Rapports de l'Administration portuaire de Port Alberni pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-456.

Rapports de l'Administration portuaire de Halifax pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-457.

Rapports de l'Administration portuaire de Montréal pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-458.

Rapports de l'Administration portuaire de Prince Rupert pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-459.

Rapports de l'Administration portuaire du Saguenay pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-460.

Rapports de l'Administration portuaire de Hamilton-Oshawa pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-461.

Rapports de l'Administration portuaire de Québec pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1, par. 94(2) et à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21, par. 72(2).—Document parlementaire n° 1/45-462.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry

The Honourable Senator Greenwood was removed from the membership of the committee, substitution pending (*October 6, 2025*).

The Honourable Senator Miville-Dechêne replaced the Honourable Senator Muggli (*October 6, 2025*).

Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts

L'honorable sénatrice Greenwood a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 6 octobre 2025*).

L'honorable sénatrice Miville-Dechêne a remplacé l'honorable sénatrice Muggli (*le 6 octobre 2025*).

Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie

The Honourable Senator Galvez replaced the Honourable Senator Dalphond (*October 7, 2025*).

The Honourable Senator Forest replaced the Honourable Senator Ringuette (*October 3, 2025*).

Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans

The Honourable Senator Greenwood replaced the Honourable Senator Busson (*October 6, 2025*).

Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade

The Honourable Senator Dean replaced the Honourable Senator Boniface (*October 3, 2025*).

Standing Senate Committee on Indigenous Peoples

The Honourable Senator McNair replaced the Honourable Senator Boniface (*October 7, 2025*).

The Honourable Senator Boniface replaced the Honourable Senator Coyle (*October 7, 2025*).

The Honourable Senator White replaced the Honourable Senator Klyne (*October 7, 2025*).

The Honourable Senator Coyle replaced the Honourable Senator Boniface (*October 3, 2025*).

Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament

The Honourable Senator Ringuette replaced the Honourable Senator McNair (*October 7, 2025*).

The Honourable Senator McNair replaced the Honourable Senator Ringuette (*October 6, 2025*).

Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

The Honourable Senator Boudreau replaced the Honourable Senator Youance (*October 3, 2025*).

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The Honourable Senator Hay replaced the Honourable Senator Henkel (*October 7, 2025*).

The Honourable Senator Oudar was removed from the membership of the committee, substitution pending (*October 7, 2025*).

The Honourable Senator Oudar was added to the membership (*October 6, 2025*).

L'honorable sénatrice Galvez a remplacé l'honorable sénateur Dalphond (*le 7 octobre 2025*).

L'honorable sénateur Forest a remplacé l'honorable sénatrice Ringuette (*le 3 octobre 2025*).

Comité sénatorial permanent des pêches et des océans

L'honorable sénatrice Greenwood a remplacé l'honorable sénatrice Busson (*le 6 octobre 2025*).

Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international

L'honorable sénateur Dean a remplacé l'honorable sénatrice Boniface (*le 3 octobre 2025*).

Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

L'honorable sénateur McNair a remplacé l'honorable sénatrice Boniface (*le 7 octobre 2025*).

L'honorable sénatrice Boniface a remplacé l'honorable sénatrice Coyle (*le 7 octobre 2025*).

L'honorable sénatrice White a remplacé l'honorable sénateur Klyne (*le 7 octobre 2025*).

L'honorable sénatrice Coyle a remplacé l'honorable sénatrice Boniface (*le 3 octobre 2025*).

Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement

L'honorable sénatrice Ringuette a remplacé l'honorable sénateur McNair (*le 7 octobre 2025*).

L'honorable sénateur McNair a remplacé l'honorable sénatrice Ringuette (*le 6 octobre 2025*).

Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

L'honorable sénateur Boudreau a remplacé l'honorable sénatrice Youance (*le 3 octobre 2025*).

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

L'honorable sénatrice Hay a remplacé l'honorable sénatrice Henkel (*le 7 octobre 2025*).

L'honorable sénatrice Oudar a été retirée de la liste des membres du comité, remplacement à venir (*le 7 octobre 2025*).

L'honorable sénatrice Oudar a été ajoutée à la liste des membres du comité (*le 6 octobre 2025*).